

TABLE DES MATIÈRES

Nathalie DARTAI-MARANZANA	
Avant-propos	7
Jean-François LATTARICO	
Introduction	9

PREMIÈRE PARTIE

D'UN MODÈLE, L'AUTRE

Jean-François LATTARICO	
De Burgos à Venise.	
Les voyages de <i>Lazarillo</i> , entre réécriture et traduction	21
Elvezio CANONICA	
Une tragédie italienne en vers espagnols.	
La <i>Reina Matilda</i> (1597) de Juan Dominico Bevilaqua	35
María del Rosario MARTÍNEZ NAVARRO	
La littérature anti-aulique entre l'Espagne et l'Italie.	
Quelques parallélismes	65

DEUXIÈME PARTIE

RÉFÉRENCE ITALIENNE
ET TRANSFERT D'IDÉES

- Muriel ELVIRA
Des polémiques italiennes aux polémiques espagnoles.
L'abbé de Rute, lecteur de Guarini et de Denores 93
- Alexandre ROQUAIN
Lope de Vega et l'Arioste. Une histoire d'*impresalempresa* 135

TROISIÈME PARTIE

VERS LE DÉPASSEMENT
DU MODÈLE ITALIEN

- Pascaline NICOU et Rafaèle AUDOUBERT
Entre traduction et émulation.
Le sort de *L'Innamoramento di Orlando* (1483)
de Matteo Marfá Boiardo en Espagne 161
- Suzy BERAMIS
L'urne de cristal de Garcilaso 205
- Philippe MEUNIER
La réponse de Lope de Vega à *Aminta* et *Il pastor Fido*.
Le cas de *La selva sin amor* (1627) 247
- Résumés 263
- Index 267